

2006 m. birželio 1 d., ketvirtadienis

BELGIJOS KARALYSTĖS SIŪLOMAS TEKSTAS

PARLAMENTO PAKEITIMAI

9 pakeitimas

5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

**Ia.** Kai pagal šį pamatinį sprendimą pateikiama paraiška dėl valstybės narės nuosprendžių registro, vadovaujantis nacionaline teise, siekiant gauti informacijos apie daugiau nei vienos valstybės pilietį, ji visada pateikiama kiekvienos valstybės narės, kurios pilietis yra atitinkamas asmuo, centrinei institucijai.

10 pakeitimas

7 straipsnio pavadinimas

Nepripažinimo **ar** nevykdymo priešastysNepripažinimo, nevykdymo **ar draudimo priderinimo** priešastys

11 pakeitimas

7 straipsnio c a punktas (naujas)

**ca)** asmenims, įvykdžiusiems nusikaltimą, už kurį paskirtas draudimas, taikoma amnestija.

12 pakeitimas

7 straipsnio 1 a dalis (nauja)

**Ia.** Jei draudimo trukmė viršija maksimalią trukmę, numatytą vykdančiosios valstybės teisės už tą patį nusikaltimą, vykdomo draudimo trukmė sumažinama iki šios maksimalios trukmės.

13 pakeitimas

8 straipsnio 1 dalis

1. Vykdam draudimą, nuosprendį priėmusios valstybės kompetentinga institucija nereikalauja jokių formalumų, išskyrus **B** formą, minimą [...] Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro **4 straipsnio 2 dalyje**.

1. Vykdam draudimą, nuosprendį priėmusios valstybės kompetentinga institucija nereikalauja jokių formalumų, išskyrus formą, minimą [...] Tarybos sprendimo dėl keitimosi informacija iš nuosprendžių registro **3 straipsnio 2 dalyje**.

14 pakeitimas

8 straipsnio 2 dalis

**2. Jei draudimo trukmė viršija maksimalią trukmę, numatytą vykdančiosios valstybės teisės už tą patį nusikaltimą, vykdomo draudimo trukmė sumažinama iki šios maksimalios trukmės.**

**Išbraukta.**

P6\_TA(2006)0237

## Humanitarinė krizė Palestinos teritorijose

Europos Parlamento rezoliucija dėl humanitarinės krizės Palestinos teritorijose ir Sąjungos vaidmens

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl Artimųjų Rytų, ypač į 2003 m. spalio 23 d. rezoliuciją dėl taikos ir orumo Vidurio Rytuose<sup>(1)</sup>, 2005 m. sausio 27 d. rezoliuciją dėl padėties Vidurio Rytuose<sup>(2)</sup> ir 2006 m. vasario 2 d. rezoliuciją dėl rinkimų Palestinoje rezultatų ir padėties Rytų Jeruzalėje<sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> OL C 82 E, 2004 4 1, p. 610.

<sup>(2)</sup> OL C 253 E, 2005 10 13, p. 35.

<sup>(3)</sup> Priimti tekstai, P6\_TA(2006)0041.

**2006 m. birželio 1 d., ketvirtadienis**

- atsižvelgdamas į Europos Sąjungos rinkimų stebėjimo misijos Palestinoje ataskaitą ir Parlamento rinkimų stebėtojų ataskaitą,
  - atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijas Nr. 242, 338, 1373 ir 1397,
  - atsižvelgdamas į 2003 m. balandžio 30 d. vadinamojo Ketverto taikos planą (angl. *Roadmap for Peace*),
  - atsižvelgdamas į 2006 m. kovo 28 d. surengtų Izraelio rinkimų rezultatus,
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 9 d. Niujorke padarytą Ketverto vadovų pareiškimą,
  - atsižvelgdamas į 2006 m. gegužės 15 d. Bendrųjų Reikalų Tarybos išvadas dėl Artimųjų Rytų,
  - atsižvelgdamas į ES ir Izraelio bei ES ir Palestinos kaimynystės susitarimus,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalį,
- A. kadangi įvykus rinkimams Palestinoje ir Izraelyje atėjo laikas įtvirtinti naują Europos Sąjungos ir vadinamojo Ketverto (ES, JAV, Rusijos ir JT) diplomatinės ir politinės iniciatyvos pagrindą, siekiant plataus užmojo tikslų, t. y. atnaujinti derybas ir tvarios bei perspektyvios taikos užtikrinimo procesą,
- B. kadangi būtina nedelsiant atsižvelgti į akivaizdų humanitarinės ir socialinės situacijos pablogėjimą Gazos ruože ir Vakarų Krante, siekiant išvengti sumaišties ir tolesnio politinio nestabilumo,
- C. kadangi po rinkimų Palestinoje, vykusių pagal tarptautinius standartus, iš „Hamas“ judėjimo sudaryto sąrašo, vadinamo „Pokyčiai ir reformos“, narių buvo sudaryta vyriausybė, ir kadangi tarptautinė bendruomenė dabar turi gerbti demokratinių rinkimų rezultatus,
- D. kadangi „Hamas“ sprendimas dalyvauti rinkimuose ir jų laimėjimas suteikia jiems atsakomybę laikytis anksčiau palestiniečių pasirašytų susitarimų, pagal kuriuos jie atsisakė terorizmo ir pripažino Izraelio teisę egzistuoti, kaip to reikalavo tarptautinė bendruomenė,
- E. kadangi 2006 m. gegužės 9 d. Ketvertas pakartojo, kad bus teikiama parama Palestinos gyventojams siekiant patenkinti jų pagrindinius poreikius ir pareiškė esąs pasiryžęs paremti laikiną tarptautinį mechanizmą, pagal kurį tam tikrą laiką būtų užtikrintas tiesioginės pagalbos palestiniečiams teikimas; kadangi ES turi parengti ir pasiūlyti tokį mechanizmą,
- F. kadangi ES stengiamasi kuo greičiau parengti šį mechanizmą, pagal kurį pirmenybės tvarka bus tenkinami esminiai poreikiai, šiuo tikslu konsultuojamasi su tarptautinėmis finansų institucijomis ir kitais pagrindiniais partneriais, ES ragina kitus donorus aktyviai prisijungti siekiant kuo greičiau sukurti tokį mechanizmą,
- G. kadangi nauja Izraelio vyriausybė pateikė gaires, pagal kurias ji išsipareigojo deryboms su palestiniečiais, tačiau neatsisakė vienašalių priemonių „konvergencijos planui“ įgyvendinti, kurio tikslas – galutinis sienų nustatymas,
- H. kadangi Izraeliui reikėtų priminti jo išsipareigojimus, susijusius su Oslo susitarimu dėl 1967 m. sienų, gyvenviečių ir Rytų Jeruzalės, taip pat Izraelis turėtų suprasti, kad dabartinė padėtis labai rimta,
1. pareiškia esąs rimtai susirūpinęs dėl pablogėjusios humanitarinės, ekonominės ir finansinės padėties Vakarų Krante ir Gazos ruože;
  2. ragina Tarybą ir Komisiją sustiprinti savo iniciatyvas atsižvelgiant į šias rekomendacijas:
- veikti pagal Ketverto schemą siekiant kuo greičiau užtikrinti humanitarinių agentūrų ir NVO pagalbos palestiniečiams teikimą ir įgyvendinti pirmiau minėtą laikiną tarptautinį mechanizmą, kurį nukreiptų Pasaulio bankas arba kitos tarptautinės įstaigos ir kuris garantuotų tiesioginę pagalbą Palestinos gyventojams,

2006 m. birželio 1 d., ketvirtadienis

- raginti JAV ir kitų šalių paramos teikėjų vyriausybes užtikrinti plačią ir lanksčią šio mechanizmo taikymo apimtį bei jį sustiprinti tiesiogiai įtraukiant Palestinos autonomijos prezidentą ir užtikrinti finansų kontrolę ir atskaitomybę už lėšų panaudojimą,
  - išplėtoti šį mechanizmą siekiant išvengti didelio masto humanitarinės krizės Palestinos teritorijoje; todėl prašo visas į tokio laikino tarptautinio finansinio mechanizmo kūrimą įtrauktas institucijas veikti kaip galima skaidriau, kad būtų išvengta bet kokio sukčiavimo arba nukrypimų panaudojant lėšas,
  - ragina Izraelio vyriausybę nedelsiant atnaujinti tiesioginių sustabdytų Palestinos mokesčių ir muitų įplaukų pervedimą, kuris yra blokuojamas nuo 2006 m. sausio mėn.; ir pastebi, kad dalis šių lėšų buvo pervedtos mokėjimams už elektros tiekimą, laikantis 1994 m. Paryžiaus protokolo,
  - aktyviau vykdyti institucijų kūrimo procesą Palestinoje, kas parodė turint didelę reikšmę neseniai vykusiu rinkimų metu,
  - ES buvimas Rafoje ir Susitarimo dėl judėjimo bei prieigos įgyvendinimas turi būti tęsiami,
  - visapusiškai įvertinti padėtį kartu su vyriausiuoju įgaliotiniu BUSP ir užtikrinti suderinamumą tiek su pagalbos priemonėmis, tiek su politinėmis ir demokratinėmis iniciatyvomis siekiant vykdyti dialogą su Palestinos autonomija per jos prezidentą,
  - užtikrinti, kad bet kokia pagalba ateityje bus peržiūrima atsižvelgiant į tai, kaip Palestinos vyriausybė laikosi šių principų,
  - Europos kaimynystės politikos pagrindų apimtyje visiškai pasinaudoti Veiksmų su Palestinos autonomija plano teikiama privalumais; Komisija iš savo pusės privalo užtikrinti visišką ES ir Izraelio veiksmų plano įgyvendinimą, kiek tai susiję su Izraelio įsipareigojimais Palestinos autonomijos atžvilgiu;
3. sveikina Palestinos savivaldos Prezidento Mahmoudo Abbaso pareiškimą, padarytą 2006 m. gegužės 16 d. Parlamento plenarinio posėdžio metu, bei ragina Tarybą ir Komisiją toliau remti prezidentą jam siekiant dialogą su Izraeliu, Palestinos vyriausybe ir tarptautine bendruomene;
4. remia Palestinos Prezidento iniciatyvą skatinti nacionalinį dialogą ir tikisi, kad šiems pasiūlymams pritars visos susijusios šalys; mano, kad Prezidentas turi įgaliojimus vykdyti derybas ir imtis atsakomybės už tarptautinės pagalbos administravimą;
5. mano, kad kontaktais su paskirta naująja Palestinos vyriausybe turėtų būti siekiama galutinio taikos susitarimo, pagrįsto dvi gyvybingas valstybes apimančiu sprendimu, pripažinimo ir kad pati vyriausybė bei ją remiančios grupuotės atsisakytų smurto; mano, kad vyriausybės aiškus pareiškimas dėl smurto atsisakymo ir Izraelio teisės egzistuoti pripažinimo bei Palestinos tarptautiniai įsipareigojimai yra esminiai ES bendradarbiavimo su Palestinos vyriausybe elementai;
6. dar kartą pareiškia, kad šiuo ypatingu etapu Artimųjų Rytų konfliktą galima išspręsti tik derantis dėl tvirto galutinio taikos susitarimo be išankstinių sąlygų, grindžiamo taikiu sambūviu dviejų demokratiškos, nepriklausomų ir gyvybingų valstybių su saugiomis ir pripažintomis sienomis, kaip nurodyta taikos plane;
7. palankiai vertina 2006 m. gegužės 20 d. Sharm el Sheikh'e vykusį pirmąjį po Izraelio rinkimų Palestinos savivaldos Prezidento Mahmoudo Abbaso ir Izraelio Ministro Pirmininko pavaduotojo Shimono Pereso bei Ministro Pirmininko pavaduotojos ir Užsienio reikalų ministrės Tsipi Livni susitikimą, kuris yra geras ženklas rengiant planuotą Mahmoudo Abbaso ir Izraelio Ministro Pirmininko Ehudo Olmerto susitikimą, ir tikisi, kad šie kontaktai vėliau padės atnaujinti taikos derybas, kuriose bus pasiekta pažangos ilgai vilkintame taikos procese;

**2006 m. birželio 1 d., ketvirtadienis**

8. pabrėžia, kad nėra jokios alternatyvos dvišalėms deryboms ir kad vienašaliais veiksmais galima sužlugdyti pastangas pasiekti ilgalaikį visaapimančių susitarimą;
9. kartoja, kad smerkia besitęsiančią gyvenviečių plėtrą, ypač Rytų Jeruzalėje, ir sienos statymą už 1967 m. Izraelio valstybės sienų bei ragina nedelsiant tai sustabdyti, nes tai prieštarauja tarptautinei teisei ir kliudo atkurti dialogo atmosferą;
10. ragina visas susijusias šalis visiškai įgyvendinti vadinamąjį taikos planą ir ragina Ketvertą remti derybas dėl teisingo ir ilgalaikio Artimųjų Rytų konflikto sprendimo siekiant tvirtu ir galutinio taikos susitarimo, kaip numatyta tame plane;
11. pritaria Komisijos ir Tarybos, dalyvavusių Ketveto veikloje nustatant ateities susitarimų su Palestinos savivalda sąlygas, konstruktyviam požiūriui;
12. paveda savo Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, vyriausiajam įgaliotiniui BUSP, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Palestinos savivaldos Prezidentui, Palestinos įstatymų leidybos tarybai, Knesetui ir Izraelio vyriausybei, JAV ir Rusijos Federacijos vyriausybėms ir JT Generaliniam Sekretoriui.

---

**P6\_TA(2006)0238**

**ES ir JAV Transatlantinės partnerystės sutartis****Europos Parlamento rezoliucija dėl ES ir JAV santykių gerinimo pagal Transatlantinės partnerystės sutartį (2005/2056(INI))**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į 1990 m. Transatlantinę deklaraciją dėl EB ir JAV santykių ir 1995 m. Naująją transatlantinę darbotvarkę,
- atsižvelgdamas į 2004 m. gruodžio 16–17 d. Briuselyje vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadą, o ypač skyrius „Veiksmingu daugiašaliu bendradarbiavimu grindžiama tarptautinė tvarka“ ir „Darbas su partneriais“,
- atsižvelgdamas į pareiškimus, padarytus po Europos Sąjungos valstybių ir vyriausybių vadovų ir Jungtinių Amerikos Valstijų prezidento susitikimo 2005 m. vasario 22 d. Briuselyje,
- atsižvelgdamas į 2005 m. birželio 20 d. Vašingtone vykusio ES ir JAV vadovų susitikimo rezultatus,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. birželio 9 d. rezoliuciją dėl transatlantinių santykių <sup>(1)</sup> ir savo ankstesnes 2001 m. gegužės 17 d. <sup>(2)</sup>, 2001 m. gruodžio 13 d. <sup>(3)</sup>, 2002 m. gegužės 15 d. <sup>(4)</sup> ir 2003 m. birželio 19 d. <sup>(5)</sup> rezoliucijas, taip pat į savo 2004 m. kovo 10 d. rekomendaciją Tarybai dėl Gvantanamo esančių sulaikytųjų teisės į nešališką teisminį bylos nagrinėjimą <sup>(6)</sup>, savo 2006 m. vasario 16 d. rezoliuciją dėl Gvantanamo <sup>(7)</sup> ir savo 2004 m. balandžio 22 d. <sup>(8)</sup> bei 2005 m. sausio 13 d. <sup>(9)</sup> rezoliucijas,
- atsižvelgdamas į 2005 m. vasario 9 d. pateiktą JAV Kongreso rezoliucijos Nr. 77 dėl transatlantinių santykių projektą,
- atsižvelgdamas į 2005 m. gegužės 18 d. Komisijos komunikatą „Stipresnė ES ir JAV partnerystė ir atviresnė rinka XXI amžiuje“ (KOM(2005)0196),

<sup>(1)</sup> OL C 124 E, 2006 5 25, p. 556.

<sup>(2)</sup> OL C 34 E, 2002 2 7, p. 359.

<sup>(3)</sup> OL C 177 E, 2002 7 25, p. 288.

<sup>(4)</sup> OL C 180 E, 2003 7 31, p. 392.

<sup>(5)</sup> OL C 69 E, 2004 3 19, p. 124.

<sup>(6)</sup> OL C 102 E, 2004 4 28, p. 640.

<sup>(7)</sup> Priimti tekstai, P6\_TA(2006)0070.

<sup>(8)</sup> OL C 104 E, 2004 4 30, p. 1043.

<sup>(9)</sup> OL C 247 E, 2005 10 6, p. 151.